





# ジウマがマリーナと対決

## 「言葉だけでは運営無理」

### 「間違いを認めない」と反論

フォーリャ紙、UOL、ジョーヴェン・パン、S.B.T共催の大統領候補による公開討論会が1日に行われ、ジウマ大統領（労働者党・PT）が、猛追を覚悟するマリーナ・シウヴァ氏（ブラジル社会党・PSB）と直に接対し、議論を挑む姿が見られた。2日付付字紙が報じている。

### アエシオは対決避ける

想が出たジウマ氏が戦略を修正し、前回の討論会ではアエシオ・ネウヴェス氏（民主社会党・PSDB）を相手取って議論する展開を行ない、マリーナ氏との対決を避けたジウマ氏が、今回は議論の半分以上をマリーナ氏に割いた。

ジウマ氏はマリーナ氏に対し、同氏が公約とする「国内総生産（GDP）の10%を教育費に充てる」「国庫の10%にあたる投資を保健部門に充てる」「公共交通における学生の料金無料化」などの提案を、どのようにして実行するか」とたずねた。

それに対しマリーナ氏は「現在政府の資金運用に無駄が目立つ。それ



1日の討論会の模様 (Ichiro Guerra/ Dilma 13)

### 大統領選 討論会

大統領候補による公開討論会は、8月27日の世論調査で、一次投票でマリーナ氏と同等の支持を得たジウマ氏と、2日付付字紙が報じている。

## 8月も低調な乗用車販売

### W杯後には回復の望み薄に 負債抱える家庭増で暗雲も

全国自動車販売業者連盟 (Anfavea) が2日、8月の乗用車と軽商用車の販売が7月より7.38%減の25万9152台に止まり、W杯後には業績回復との業界の期待を裏切ったと2日付フォーリャ紙やG1サイトなどが報じた。昨年8月は乗用車と軽商用車が27万9805台売られており、8月の販売は

昨年同月比17.12%縮小したことになる。8月はバスやトラックの販売も振るわず、前月の販売も振るわず、前月比7.56%減。バスは24177台で前月比2.58%減に止まったが、トラックは1万9266台で、昨年同月の2473%減。乗用車と軽商用車のみの累計は212万5543台で、234万4386台だった昨年同月より9.51%縮小した。

8月の販売がW杯のために営業日が減った7月を下回った事は、W杯が後に営業日数も増えて販売業績が回復と見込んでいた関係者を驚かせた。連盟のフラヴィオ・メネッツチ会長は、経済指標悪化などで消費者の信頼感指数も低下しており、高額商品を購入するためクレジットカードも自由に組

めないなどの条件が販売減を招いたと見ている。これに対し、ギド・マテア財相は「1月は工業製品税 (IPI) の引き上げもあるから、(駆け込み需要が見込まれる) 第4四半期の販売は増加に転じ、9%の減少も取り戻せるはず」と楽観視している。

ただ、市場の動きを見ると、楽観視は出来そうもない。2日付エスタ10紙によれば、2013年に負債を抱えていた家庭は63%で、2012年の59%を上回った。また、2日付フォーリャ紙によれば、約400社を対象とする工業界の活性化を示す指数は50.2で、7月の49.1を上回った (同指数が

勝率はわずか33%。全国選挙権の戦績に至っては9試合で1勝7敗1分で散々な成績だった。これにより就任前は11位だったが、期待されたW杯後からの采配は13試合で4勝8敗1分を挙げた。

またジウマ氏は、マリーナ氏が近年、総額160万レアルの講演料を受け取ったことに関し、講演を依頼した複数の企業名を明らかにし、マリーナ氏は「もし依頼主の企業が希望すれば、その名を出すことは別に問題はない」と答えた。他方、マリーナ氏はジウマ氏に対し、「連邦政府が予算に計上されていない5千億レアルの資金を社会経済開発銀行 (BNDES) に送った」と批判した。それに対しジウマ氏は「大企業に低金利で投資を行なうための資金を拡充するために行なった」と語った。

またマリーナ氏はジウマ氏のインフレ対策や岩塩層化油田の対策を批判し、「あなたは決して間違いを認めようとしな」と発言した。

これらのマリーナ氏の批判に対し、ジウマ氏は「きれいごとを言っている。政治は出来ぬ。議会の支持や交渉がないと、金を動かすプロジェクトは実行出来ない」と切り返した。

一方アエシオ氏は、この日はマリーナ氏とは一切議論を行わず、ルシ

アナ・ジェンロ氏 (社会主義自由党・PSOL) など少政党との議論に時間を割く作戦に出たが、ジウマ氏と議論を交える場面で、あなたが自ら慢っている雇用創出ももう止まってしまう」と批判した。

またマリーナ氏はこの日、8月29日に発表した政策要項が同性愛結婚の条項を外したことに

## カドウ容疑者をG州で逮捕

### 統合失調症で退院後1年

2010年に風刺漫画家親子を殺害したが、統合失調症で刑事責任を問われなかったカドウス・エドゥアルド・スノンドフェルド・ヌーネス容疑者 (通称カドウ) が、ゴ

イアス州で強盗殺人容疑で逮捕された。2日付付字紙が報じている。

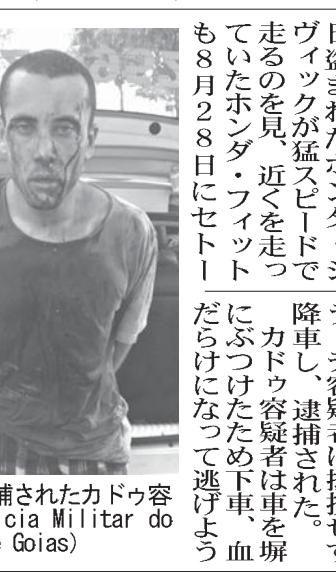
8月31日午後9時ごろ、ゴイアニア州ゴイアス市の繁華街セトル・ブエノで学生のマテウス・モライス・ピニエイロさん (21) が恋人を家まで送った際、2人組の強盗に囲まれ、胸を撃たれて死亡した。強盗は車を奪い逃走した。

1日昼ごろ、覆面パトカーで巡回中の市警が前日盗まれたホンダ・シビックが猛スピードで走るのを見、近くを走っていたホンダ・フィットも8月28日にセトル

ル・ブエノで盗まれた車であることに気づいた。同容疑者は知っていたというが、ピニエイロさん殺害とフィットの強盗殺人未遂容疑は否定している。

カドウ容疑者は10年3月、大聖市圏オサスコ市で風刺漫画家のグラウコ・ヴィラス・ボアスを殺害し、逃亡した。同容疑者はグラウコさんの自宅に侵入してきた酒酔い運転の車に接触され、腕を失った。

同日、パ大通り (Avenida Getulio Vargas) の主要政策で、6月以降、市内に4.9キロの専用レーンが新たに整備された。現在市内には105.5キロの専用レーンがあり、2015年末までにさらに400キロの整備が見込まれて



1日に逮捕されたカドウ容疑者 (Policia Militar do Estado de Goias)

避けたところ、「長期政権を狙ったのだが」という同クラブのノブレ会長には大誤算だった。

1日、大聖市圏グアルーリョスで、化粧品メーカーの社長ブルーノ・ファッシーネリ氏 (31) が妻と車を運転中、3人の強盗に車を乗っ取られた上、ソットラ街道で車の外に放り出され、

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

1日のS.B.T局での大

アエシオ氏は、この日はマリーナ氏とは一切議論を行わず、ルシ

アナ・ジェンロ氏 (社会主義自由党・PSOL) など少政党との議論に時間を割く作戦に出たが、ジウマ氏と議論を交える場面で、あなたが自ら慢っている雇用創出ももう止まってしまう」と批判した。

同日、パ大通り (Avenida Getulio Vargas) の主要政策で、6月以降、市内に4.9キロの専用レーンが新たに整備された。現在市内には105.5キロの専用レーンがあり、2015年末までにさらに400キロの整備が見込まれて

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

市パ大通りの自転車レーンを着工

年内にさらに400キロ計画

には終了させる方針と発表された。2日付エスタ10紙によれば、2015年末までにさらに400キロの整備が見込まれて

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

脳挫傷を起して死亡した。強盗はブルーノ氏の車の後部に車をぶつけた後、夫婦を後部座席に乗せ、車を乗っ取って運転していたが、市内に銃が落ちて、車外へ投げ出し、同氏は射撃をストップで行ない、銃の携帯許可も持っていた。

外国為替市況

中銀サイトより

9月3日午後4時現在

米ドル相場	2.2449 R\$
売	2.2443 R\$
買	0.0226 R\$
円相場	0.0226 R\$
売	0.0226 R\$
買	

「RYO MIZUNO」

— Precursor da Imigração Japonesa —

水野龍

ブラジル移民の創始者

移民事業の先鞭を付け、ブラジルをこよなく愛した「水野龍」の伝記

日・ポ両語

お問合せ: (11) 3340-6060

R\$ 35,00

新聞が届いていない場合

本社迄ご連絡下さい

ご連絡が無い場合 月曜～金曜 (祝日を除く)

どの地域に新聞が届いていないのかが 午前中にお願致します

わかりません (11) 3340-6060

ニッケイ新聞社

ADVOCACIA CIVIL

CRIMINAL - TRABALHISTA

Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51

Liberdade - São Paulo - SP

Tel. (11) 98208-3650

神の啓示か、天の啓示か…

日系コロニアの未来を預言する弓場勇 (弓場農場の創設者) の毀誉褒貶ある生涯が今よみがえる!

『弓場勇の生涯』

大浦玄 (編著) 大浦文雄 (監修)

頁数: 325 ページ、全文ふりがな付き

発行者: サンパウロ青年図書館

発行月: 2013/2

日系各書店、ニッケイ新聞社本社で好評発売中! 一冊 70 レアル

www.nikkeishimbun.com.br

ニッケイ新聞

【営業時間】

月曜～金曜日: 祝日を除く

午前9時～午後4時

(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332

Liberdade

CEP 01510-000

São Paulo - SP

【購読】

nikkeishimbun@ yahoo.com.br

【広告】

anuncio@nikkeishimbun.jp

日葡辞典

Novo Dicionário Romanizado

Japonês - Português

日葡辞典

Keiko Miyamoto

Editora Animanga

ニホンゴ

ガクシュウニ

サイテキ

日本語

(ローマ字でも表記)

から

ポルトガル語

ニッケイ新聞社本社にて

取り扱っております

お問い合わせは (11) 3340-6060

弓場勇の生涯

編著 大浦玄 Gen Ura

監修 大浦文雄 Fumio Ura

弓場勇の生涯

大浦玄 (編著) 大浦文雄 (監修)

頁数: 325 ページ、全文ふりがな付き

発行者: サンパウロ青年図書館

発行月: 2013/2

日系各書店、ニッケイ新聞社本社で好評発売中! 一冊 70 レアル



# 14年第2四半期に黒字化

## 前年同期比で13%増

### 債務政策が大幅な伸び抑制

ポトランチン・インドウストリアルは2014年第2四半期(4-6月期)に5億1400万レアルの純利益を計上、前年同期の赤字から黒字化を果たした。

### ドル建て債の早期償還実施

高レアル安の影響を受けた。同社の主力であるセメント事業では、純売上は前年同期比4%増の32億3千万ドルで、ブラジルと欧州、アメリカ市場で値上げしたことが功を奏した。ポトランチン・セメントのEBITDAは、前年同期比2%増の9億1300万レアルだった。



8月24日になくなったポトランチン名誉会長のアントニオ・エルミリオ氏

同グループはいずれの事業でも業績を拡大したが、債務に関連した政策の影響で、より大きな黒字の計上が阻止された。同社の営業は、セメントから金属、鉄鉱石、鉄鋼、セロロースまで幅広いが、全体では前年同期比13%増の14億8千万レアルの利益を計上した。EBITDAは前年同期に計上した3億700万ドルの赤字から黒字に転じたが、EBITDAはコストの上昇とドル

## 断水で井戸掘りブーム到来

### ライセンス交付に問題も

サンパウロ州内の地方都市では既に計画断水が実施され200万人の生活に影響しており、しかも、その影響を受ける地域が拡大しかねないことから、こうした地域の住民の間で井戸掘りブームが到来している。専門家によると井戸は代替選択肢になり得るが、高いコストに加え、需要の拡大に伴い掘削のライセンスの交付に



聖市で有名な井戸のひとつのポツソ・ダス・アンタス

も時間がかかる状況にある。ライセンス会社によると、問い合わせは拡大しており、現時点で井戸を掘るまでに最悪45日待ちの状態。例えばインダヤトウバ市(サンパウロ市から98キロ)では、ライセンスを提供するギラード&ギラード社によると、現時点で10月にかどうか、しかもその水

質が利用に適しているかもある」と言う。サンパウロ州水資源工ネルギー局(DAEE)によると、掘削ライセンスの交付件数は2014年第2四半期に326件と、前年同期の178件から83%増加した。井戸の掘削コストは、少なくとも2万レアルである。しかも、掘削会社はあくまでも掘削のみであり、水脈に行き当たるかどうか、しかもその水

## ブラジルビジネス

どうかは保証しない。また、ライセンスの交付までに1年を要するケースもある。なお、DAEEによると、州内に2万6462本ある井戸のうち、2701本がサンパウロ市内にあるという。

## バーガーキングの新展開

### カナダのドーナツ店を買収

バーガーキングと、カナダのドーナツ・チェーンのドーナツ・ホーンズの取組は8月26日、経営の統合を承認した。ブラジルの3Gキャピタルが経営権を保有するバーガーキングの買収は、バーガーキングの買収による成長という観点に止まらず、税制面での対応も大きな理由である。一般論としてカナダ企業の税額率は平均して15%から35%も割安である。ただし、アメリカ政府もこうした企業の流出を避策に乗り出しており、両社は今回の買収に行政の横やりが入るのを回避するため、子会社として

## 温室効果ガスの排出増加

### エネルギー構成が変化し

ブラジルは過去2年で、同一エネルギー量を生産することに排出される温室効果ガスの量を2倍に拡大した。降雨量が想定以下で推移する中、水力発電所に代わる代替の発電設備として火力発電所がフル稼働しているのが大きな原因。全国電力システム運営機構(ONS)などによると、2012年のエネルギー構成は、水力と火力、原子力、風力がそれぞれ89%と7.3%、2.8%、0.5%を占めた。2014年はこの比率がそれぞれ、74.6%と21.7%、2.8%、0.9%へと変動した。1MW/時当たりの温室効果ガス(CO2)の排出量は、2006年に0.032トンだったが、2014年には0.1277トンと記録している。この問題は電力業界に止まらず、森林伐採に伴う温室効果ガス排出削減と経済成長に伴い増加する排出量の鈍化で、2020年の排出目標は達成できると見られている。(8月21日付掲載)

## ステビアがパラグアイ進出

### 非課税対策と融資を条件に

ブラジル企業でステビアをベースに天然甘味料を生産しているステビア・ソルティが、非課税措置とステビアの生産に対する農業指導に対する融資を条件に、パラグアイに進出することで同国政府と合意した。パラグアイは当初、パラナ州マリナギ市のステビア栽培面積を現在の60ヘクタールから160ヘクタールに拡張することを計画していた。だが、パラグアイでは天然甘味料の生産チェーンに対する減税措置がなく、結果的に、パラグアイで事業の拡大を目指すことになった。また政府は今後も対策を講じていく場合、マリナギ市の工場も閉鎖を余儀なくされる可能性があるという。

## ベントンの削減を目指して

### コストの削減を目指して

ABCパワースタ地域に保有する工場で余剰人員の削減を目的とした対策を講じている一方で、メルセデス・ベントンは、地元金属労組と、労働コストの削減に向けた交渉を進めている。同社によると、現在の同社の労働コストは、競合するマン(Mann)とボルボ(Volvo)と比較して、約2倍にも達している。労使交渉の狙いとして挙げられているのは、賃金の新たな引き下げのほか、退職規定と、年次調整に

## 電子タバコで

### 若年喫煙増加

電子タバコが若年の非喫煙者に対する喫煙行為への敷居を下げたことで、電子タバコの経験者が3年に通常のタバコを喫煙を体験したという若年層の結果、喫煙者になるケースが増えている。アメリカの疾病対策センター(CDC)が発表した。アメリカ国内の19歳以下の若年層25万人以上を対象に2013年に実施した最新調査では、2011年と比較して、電子タバコの経験者が3倍に拡大しているほか、電子タバコを経験者が翌年に通常のタバコを喫煙を体験したという若年層の結果、喫煙者になるケースが増えている。(8月26日付掲載)

## 成長率の見直しを下方修正

### 13週連続下降で0.70%

ブラジル地理統計資料院(IBGE)による第2四半期の国内総生産(GDP)統計発表を前に、金融機関を対象に中銀が実施している経済動向調査(Focus)は、2014年のGDP成長率に対して悲観的な見方を示している。一方、2015年の成長率については引き続き、1.20%を予想している。市場アナリストは工業生産の拡大についても前回の見方を維持し、2014年は1.70%、2015年は1.70%と予想している。貿易収支に関しては、2014年が25億ドルの黒字と予想を上方修正した一方、2015年については80億ドルで前回と同じ水準で予想した。また年末時点のドル為替相場については、2014年が1ドル=2.035ドル、2015年が同2.50ドルで、前回の予想を維持した。(8月25日付掲載)

## メキシコが1.0%の成長

### 米経済回復で輸出好調

メキシコ経済が、2014年第2四半期(4-6月期)に市場の予想を上回って成長している。0.4%成長と改めた。エコノミストは、第2四半期に平均0.8%の成長を予想していた。第2四半期の成長率は年率換算で4%に達する。輸出の約80%をアメリカに依存するメキシコは、輸出が堅調ながらも、内需に目を向ければ消費者の景気に対する信頼感は依然として冷えている。2014年下半期には政府は支出を拡大する景気対策を推進すると共に、メキシコ中銀が政策金利を記録的な低水準となる年利3%へ低下させた。(8月22日付掲載)

## マリナが農業

### 部門と対話へ

ブラジル社会党(PSB)から大統領選に立候補したマリナ・シウヴァ候補が、今週、農業部門の代表者と晩餐会を開催する。この狙いは、環境保護や外資批判などで過激な行動が目立ってきた同候補に批判的な農業部門の先入観を取り除き、対話のチャンネルを構築すること。関係者によると、「透明性と契約の尊重が重要と受け止めている」という。(8月26日付掲載)

# B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraiso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> [b-side@brasilforum.com](mailto:b-side@brasilforum.com)

クリッピング調査や 翻訳もお任せください

B-side からのお知らせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・ゆ)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は [kenji\\_miyohotmail.com](mailto:kenji_miyohotmail.com) までメールにて連絡ください。



ニッケイ俳壇 (805)

富重久子選

八月上月

平岡 浩二

今年また我が家に迎へ初燕
帰還せし兄の涙や終戦日
君知るや絮毛いつこへ鼓草
夢追ひし悔いなき余生花珈琲
早春やハシコト軽く福進む
少し暖かくなると窓をよぎる燕の姿がよ
く見られる。人家の軒や雄踏する所でも、
恰好な隙間があれば平気で巣を造り雛を育
てる。

この句の様子は、今年も又やって来た燕
を、家内中で温かく迎えているところであ
ろう。「初燕」と言う爽やかな季節の利い
た佳句である。

二句目、「帰還せし兄」というと作者は
四・五歳位であつたらうか、そんな兄さん
の涙する姿が今でも忘れられないでいる。
と言う想いの籠もつた印象的な終戦日の思
い出深い一句

他の句もとも柔軟な言葉の選択で、叙
情ある巻頭俳句であつた。

サンパウロ 間部よし乃

鳩の巣に覆ひ被り藤の花
ビルの窓吸い込まれゆく春の月
幸せが皆に届けよ春の月
今日もまた誰か来そうな花曇

○うちのペランダにも小ぶりが藤の木
があつて、手入れもしないのに毎年美しい
花を見せてくれる。手に取ると柔らかなほ
るほるとこぼれてしまふが、花房はせいぜ
い二十センチ位。

この句の藤は大きく樹も背丈以上であろ
う。その藤の下枝に鳩が巣を造つていて、
そんな藤の花房が鳩の巣に「覆ひ被さ
り」という見事な写生俳句で絵面を見る
ような佳句である。

森川 玲子

読み返すビルマの堅琴終戦忌
大小の襪にあふるるカジューの雨

絞る汗砂糖袋の仕立て
シャツ 鈴木 甘雨
真つ先におむつを絞る母
の愛 島田喜久枝

課題 絞る
成等菓立ち絞つた汗の達
老の知恵絞れば出ます年
の功 栄森さかえ

農作業絞つた汗が今日の
幸 山崎 栄治
絞られて粘りの強い人と
なり 桜井しずえ

若い頃絞られたおかげで
人格者 高橋 和子

父の日や十字架の立つ父母の墓
歎めつばめ見上げるちしや畑
○終戦後何時頃か「ビルマの堅琴」と言う
映画を見た事がある。この楽器は、ミヤン
マーのハーブの一種で膝の上に置き右手の
指で弾く。

「ビルマの堅琴」は竹山道雄の児童向け
の作品で、ビルマを舞台にした映画である
が、その中で兵隊達が「植生の宿や、蜜の
ひかり」等を合唱しているシーンだけを今
も覚えてる。

この句の様に私も、本か映画をもう一度
読み鑑賞したいものである。「終戦忌」と
言う季節の良きそとくた、この作者らしい
佳句であつた。

ホニート 佐藤けい子

野朝顔なほ現役といふ誇り
耐ふ事が生きるすべや冬の蠅
老碌(もろろく)の一枚つづを剥く小春
太陽について行きたし寒の底

○いつか小さな旅をした時、バスの窓を覗
いていたら「野朝顔」が一面に咲いてい
た。野朝顔は花が小さく紺色で可憐な感じ
である。

花作りという羨ましい仕事をしたいら
れ作者、「なほ現役」といわれるがまだま
だ若くて働き盛り、何時までも誇りを持っ
て美しい四季折々の花を美しく育ててい
た。この句は、月々沢山な俳句を見て貰い
ながら、それが私の今の仕事と誇らしく思っ
ている。

串間いつえ

春の月大のビルに架かりつづ
たんぼぼや生涯学習俳句の道
すぐそと言ふが十キロ鼓草(つづみくさ)
風光る名のある道のバスレーン

○大都会に住むと回りは全てビル街で、折角
の月も山の端を登る優雅な姿を見ることほ
出来ない。それでも良く晴れた満月の夜
は、友達や娘達にも、天空の月を眺めて御
覧と知らせる。

この句のとおり、ビルの味気ないコンク
リート影から麗に優雅に現れる月は、
何時見ても飽きることのない喜びである。
良い写生俳句であつて心癒される。

山本 紀末

温みゆく冬日に街路の
イツペーは日々黄色く
咲き増してゆく 桜井 静枝

一葉のすつくり伸びてア
マリリス赤き蕾が日々
マリアス赤き蕾が日々
マリアス赤き蕾が日々
マリアス赤き蕾が日々

古田満智子
坂道に語るも楽し今日の
幸せ 上地 花子

望新に
酒井 祥造

クリニカの車の出入りベンチピー
若草や首相手手多撫でる如
春日傘バス待つに影分ける
貯水湖の地割れして待つ春の雨

○時々クリニカ病院の前を通るが、あの夥
しい車の数には驚く。そんな中を、春とも
なれば彼方方からベンチピーの鳴き声が
聞こえる。ベンチピーは人懐っこい鳥で良く
うちの屋上で、犬を相手に親しみある甲高
う声で鳴き交わして、犬や猫の餌も失
敬する愛する鳥である。

この句は、「ベンチピー」と言う春の季
語が、病院の車の夥しさと不思議な取り合
わせて、珍しい佳句となつて居る。

サンパウロ 松井 明子

捨てきれぬ古き句帳や春の月
終戦忌生死を分けし友のあり
母馬の仔馬見守る目のやさし
若草に並び合唱高らかに

○私達は、もうお互いに何年くらい俳句を
書いて居るのだろう。そんな俳句のノート
が、俳句に親しんでいる人の手元には何冊
も溜まっているわけで、それは俳句人の身
の回りになくてはならない大切な物でもあ
る。

「捨てきれぬ」とは、誰でもが悩んでい
る身の回りの暮らし、季節の「春の月」が
中々良い取り合わせの佳句であつた。

ウアルジェンラネ 馬場園かね

蒲公英や子のは夢を引き寄せた
たんぼぼやけんけん遊びも忘れられ
蒲公英や弾け行く児の手の中に

○蒲公英(たんぼぼ)は何処にでも見られ
る雑草で、春の野草として忘れられない花
である。

この句の様に、道を歩いていてもその傍
らに可憐な花を咲かせている。四句とも浦
公英の連作で、子供に託す夢、幼き日の思
い出などなど珍しい想いの籠められた佳句
である。

サンパウロ 橋 鏡子

蜂鳥のよく迷ひ込むサンルーム
種を時く園児らの名はクレヨンで
別れ告ぐ春雨潤るふるさに
風光る好みバグパイセンに

○夕暮れ近く、テラスに吊るした蜜瓶にき
く

川栄作今宵しじみみど
自慢聴く 青柳 ます
W杯勝てばお祝い敗れて
も慰めのお茶にとケーキ
を焼く 内容 美保

藤原よし子
花街を今はカワイイと言
うを聞かんとややくし
亡き友の大好きだった大
い日本の言葉は

たいた蜂鳥が、どうしたかサウラに飛
び込んで迷っていった。カーテンにしが
み付いてた蜂鳥をそとと抱いて逃がして
やった事がある。
この句の様に、サンルームなら明るくて
暖かですとしてやりたい位であろう。楽
しい一句。

タクシーに抱かれて春の雷
香にむせておむすび香花珈琲
駅の道空を見れば初燕

○一読して驚いた。私も一度そんなこと
があつたが幸いタクシーが戻つてくれてよ
かつた。

この句の様に、抱なら大事な物も入っ
ていて大変であつたらうと人事とは思えな
い。それにしても季節の「春の雷」とは二
度吃驚。こころ雷さんが鳴って一層慌て
てしまふ。珍しい機知に富んだ佳句であ
る。

インタイアツバ 若林 敦子

移民祭昭和一桁古顔に
「較出ます」静かな海に立て看板
原爆忌平和の祈り小雨降る
池の鳥背な丸めて春を待つ

○移民して来て新移民などと呼ばれた頃、
あの頃はまだまだ若かつたなと思う。あれ
からもう半世紀、昭和一桁の私達もすつか
ら古顔になつてしまつて、としみじみ思っ
た此の頃である。人生を諦観して落ち着いた
佳句。

サンパウロ 武藤 栄

奥方の親睦会や玉子酒
一レアル貧民食卓冬ぬくし
冬の空因技と貧民食卓冬ぬくし
くさめて又聞きな負っ生徒かな

太陽が出ればベンチピー声高し
朝市に春日傘さし一人の澄まし汁
春菊を浮かせ一人の澄まし汁
聞かされて半信半疑終戦日

見晴るかす樹木も休み冬さざる
水創貯水池潤る大聖市
人ありて寒禽集ふ広場かな
三つ編みの無邪気な孫よジュニナ祭

杉田 征子
とこと手ふり首ふりイ
光(かげ)まぶし
上妻 博彦

なげなく見つけた紫蘇の
言葉かたわらに在りし思
遠となつていた兄弟の世
話にならうと 春と一緒
に東北へと旅立つ。兄
(大滝秀治)や姉(淡島
千景、弟(柄本明)の
家を訪れるが、柄本明
で自分勝手に生きてきた
忠男は周囲とぶつかり、
思うようにいかない。あ
る日、旅する忠男と春
は、生き別れた春の父親
(香川照之)の元へ向か
う。

「最近の映画やテレビ
ドラマはせりふがとて

鬼木 順子

上田ゆづり

蜂鳥の飛び込んで来し朝の窓
見上げれば雄たけな舞ふ春の鳥
手に溢れ水の冷たさ余寒かな
チゲ鍋の熱さを吸る余寒かな

サンパウロ

紅いべこぼれ芝生に返り咲き
店先に色とりどりにカラコエ
花カプラー早や庭先に香をもてる
早春の光の先に緑芽も

友の忌の過ぎ母の忌冬銀河
短日やタイマー掛けて母を待つ
日向ほこスコールバスの遅れ居り
老いし大紅の服着て春を待つ

蜂鳥を目にする先に「蜂鳥誌」
賜りし俳誌が蜂鳥引き寄せ
日本の歳時記に無き一番鳥
被爆せし友の句迫る広島忌

卒業の無き句の道や春草し
根つからの百姓なりし青き踏む
先生は美男美声よ花イイベ
負けて泣き勝つても泣いて春寒し

父の日や感謝の祈り亡き父に
終戦日過ぎし青春思ひ出す
病む人も家も抱きて山眠る
春泥を送り迎へる車出づ

柴漬(ふしづけ)や水草の下鰐が住む
岸近くの水中につけておき、これに集まっ
てくる魚やエビなどを捕らえる装置、鰐が
はさるの漁法。そんな仕掛けの下には、鰐が
待つていると言つた一句で、「鰐」は夏のフ
ラジル季語である。

冬から学童乗せて牛車
原始林の中に移住地木寛(守く)が鳴く
着ぶくれて桜祭のカーポスへ

伊藤 智恵

覚起る 山岡 秋雄
花園を巡りつ洩れる独り
言葉かたわらに在りし思
遠となつていた兄弟の世
話にならうと 春と一緒
に東北へと旅立つ。兄
(大滝秀治)や姉(淡島
千景、弟(柄本明)の
家を訪れるが、柄本明
で自分勝手に生きてきた
忠男は周囲とぶつかり、
思うようにいかない。あ
る日、旅する忠男と春
は、生き別れた春の父親
(香川照之)の元へ向か
う。

山岡 秋雄

Eメールでの投稿
を歓迎します。送り先
はニッケイ新聞「読者
文芸欄」係、nikkey
shimoda@gmail.com

「あらくさ短歌会」

その後のたそがれまでの
小半時ビルの射返す冬の

梅崎 嘉明

老いてまた新たな境地 「春との旅」 仲代達矢



映画「春との旅」の一場面

【共同】仲代達矢が70代で主演した映画「春との旅」(2010年)を、せりふで語らせたりしない。全体の状況で表を静かに打つ。仲代が新たな境地を見せた珠玉の作品だ。

脚本は小林政広監督が、仲代を主役にイメージして書いたオリジナル。「素晴らしい脚本だ」と思いました。でもスケジュールが合わず、初めて脚本を読んだら撮影まで8年くらい待たせてしまった。待つてくれた監督に感謝したいという気持ちもありました。

北海道で漁師をしていいた忠男(仲代)は体も不自由になり、孫娘の春(徳永えり)に面倒をみてもらっていた。だが春が失職したことをきっかけに、忠男はこれまで疎遠となつていた兄弟の世話を集めてみる。

「共同」米国のカントリー音楽の「ジャズ」で、歌とアコースティック楽器のアンサンブルが特徴の「ブルグラス」の世界的な日本人デュオがいる。今年83歳の尾崎基三さんと81歳の尾崎恒三さんの兄弟で、ユニット名は「尾崎ブラザーズ」。国内外のライブで音楽を楽しむ姿が、話題を集めている。

ブルグラスは素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

1930年代に京都で生まれた2人は幼い頃から音楽の天才と称され、自宅にアコースティックギターを聴いて、とくに「香川照之」の元へ向かう。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。

「ブルグラス」は素朴な音楽。だから国境や文化の違いを超えるのだと、尾崎さん(右)と恒三さん(左)が語る。





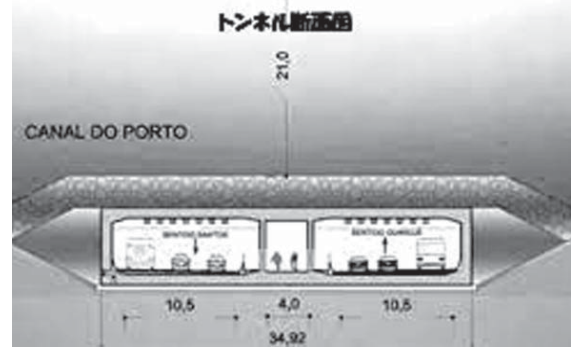


# 出来るか海底トンネル

## 【寄稿】サントスーグアルジャー間

### なぜか日本勢の参加無し

駒形 秀雄



トンネルの断面図

往來はとも便利になる。これは誰でもが気が付くことだ。問題は、南米一の港の底を掘るトンネルが簡単に出るのか？ 適当にやっても万事故で起きたらどうする？ 建設は経済的に引き合うのか？ 心配性の人でなくても気になる。

でも、有難いことに、現在は技術が大幅に進歩したことで、経済的に引き合うコストでその建設が出来るようになり、外国では似たような工事が実績も多数ある。心配は無い、となり、今回はいよいよその入札案内が発表された。この計画を、これも皆御存知の「日本の技術」とからめて、以下に御紹介してみよう。

「技術面」・トンネルは港の底を通るので、水面下21メートルの深さが必要だ。トンネルの長さ部分は762メートル、接続(出)部を含む全長は1700メートルになる。

工法はこの地区に最適な「沈埋トンネル」方式が採用される。沈埋工法とは、あらかじめ地上(GUARUNA)でコンクリートの函(ケーソン)を作り、これをトンネルの建設場所まで曳航し、後、これを海底に沈めて各函(ケーソン)を接合し、トンネルとする方法だ。

この計画は実は昨年か今年に掛けて一回入札に掛けられていた。その際は、ブラジルの大手土建会社「ゼネコン」が外国企業と組んで見るとブラジルや外国競合者の様子が見え、それ前回入札ではブラジルのRENA、N.ODEB、RECHT、A.G.U.T、IERREZなど横綱大開戦が揃い踏みで参加した実績を引いて、スペイン、オランダ、イタリアの他、韓国もそれぞれ別グループに参加している。

このような工事となる地元が断然有利ですが、日本が参加する場合は、どこかブラジルの大

企業「開拓者魂」は「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

聖州海岸部サントスーグアルジャー間には、先日カボス大統領候補機の墜落事故で全国の注目が集まりましたが、この同じ場所でも、大きな発表がありました。それはサントスとグアルジャーを結ぶ海底トンネルの入札公告です。

サントス港は皆様がなじみ、移民船の入港地ですが、この湾の入り口から内陸に入る細い水路に岸壁が作られており、この水路の幅は狭いところだと600メートル程度で、すぐ対岸が見えるのですが、そこを大型の外航船が頻りに航行する。往來の一部はフェリーボート(渡り船)で接続してありますが、これと船舶の航行の邪魔にならないように港の端のほうで運行されているのが現状です。

ここに水路を横切る海底トンネルを作れば、サントスとグアルジャーの間が道路で結ばれ、両岸の

往來はとも便利になる。これは誰でもが気が付くことだ。問題は、南米一の港の底を掘るトンネルが簡単に出るのか？ 適当にやっても万事故で起きたらどうする？ 建設は経済的に引き合うのか？ 心配性の人でなくても気になる。

でも、有難いことに、現在は技術が大幅に進歩したことで、経済的に引き合うコストでその建設が出来るようになり、外国では似たような工事が実績も多数ある。心配は無い、となり、今回はいよいよその入札案内が発表された。この計画を、これも皆御存知の「日本の技術」とからめて、以下に御紹介してみよう。

「技術面」・トンネルは港の底を通るので、水面下21メートルの深さが必要だ。トンネルの長さ部分は762メートル、接続(出)部を含む全長は1700メートルになる。

工法はこの地区に最適な「沈埋トンネル」方式が採用される。沈埋工法とは、あらかじめ地上(GUARUNA)でコンクリートの函(ケーソン)を作り、これをトンネルの建設場所まで曳航し、後、これを海底に沈めて各函(ケーソン)を接合し、トンネルとする方法だ。

この計画は実は昨年か今年に掛けて一回入札に掛けられていた。その際は、ブラジルの大手土建会社「ゼネコン」が外国企業と組んで見るとブラジルや外国競合者の様子が見え、それ前回入札ではブラジルのRENA、N.ODEB、RECHT、A.G.U.T、IERREZなど横綱大開戦が揃い踏みで参加した実績を引いて、スペイン、オランダ、イタリアの他、韓国もそれぞれ別グループに参加している。

このような工事となる地元が断然有利ですが、日本が参加する場合は、どこかブラジルの大

企業「開拓者魂」は「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛

# o Jeitinho no Japão para os brasileiros

ブラジル人のためのニッポンの裏技

日本語とポルトガル語の勉強にすぐ便利  
面白くて分かりやすい  
画像付き日常生活の会話  
カテゴリー別、辞書付き  
日本の生活ガイドにも

ご注文・お問い合わせ先  
詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリアまで  
郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで

ニッケイ新聞社 11-3340-6060 ●太陽堂 11-3208-6588 ●フォノマギ竹内書店 11-3104-3399

特別価格 R\$50

3日(水)のNHK

00:00	ニュース	07:00	NHKニュース 7
00:20	ひるブラ	07:30	クロースアップ現代
00:45	おとなの基礎英語	07:58	NHKマップ
01:00	テレビでスペイン語	08:00	徳島の家族に乾杯「広末涼子」千葉真由朗朗市(後編)
01:10	20歳待合合わせ場所を伝えよう	08:44	ワールドウェザー
01:35	読者の声「はじめての四角路」	08:45	きょうの料理ピギナス
02:00	ニュース 気象情報	08:55	スタジオパークからこんにちは
02:05	インピン にくすすダン	09:00	ニュース
02:35	きょうの料理「復活120分」	09:05	BSニュース
03:00	ニュース 気象情報	09:10	デザインあ 5分版
03:10	きょうの健康	09:15	いよいよあそび
03:15	きょうの健康	09:16	ピタゴラスイッチミニ
03:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:05	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:10	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:15	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:05	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:10	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:15	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
06:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!

4日(木)のNHK

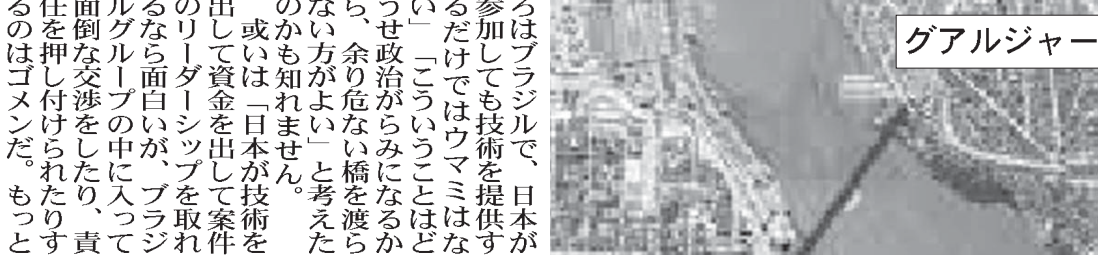
00:00	ニュース	07:00	NHKニュース 7
00:20	ひるブラ	07:30	クロースアップ現代
00:45	おとなの基礎英語	07:58	NHKマップ
01:00	テレビでスペイン語	08:00	徳島の家族に乾杯「広末涼子」千葉真由朗朗市(後編)
01:10	20歳待合合わせ場所を伝えよう	08:44	ワールドウェザー
01:35	読者の声「はじめての四角路」	08:45	きょうの料理ピギナス
02:00	ニュース 気象情報	08:55	スタジオパークからこんにちは
02:05	インピン にくすすダン	09:00	ニュース
02:35	きょうの料理「復活120分」	09:05	BSニュース
03:00	ニュース 気象情報	09:10	デザインあ 5分版
03:10	きょうの健康	09:15	いよいよあそび
03:15	きょうの健康	09:16	ピタゴラスイッチミニ
03:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
03:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:05	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:10	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:15	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
04:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:05	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:10	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:15	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:20	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:25	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:30	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:35	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:40	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:45	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:50	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
05:55	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!
06:00	きょうの健康	09:21	いないいないばあ!

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

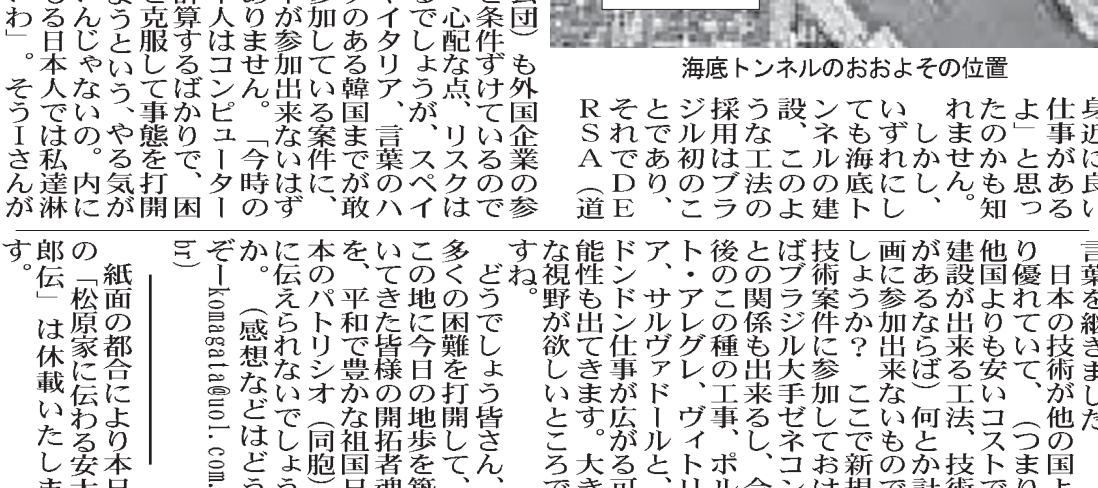
「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？



グアルジャー



サントス

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

「仕事のおいしい」として、この計画を見れば、日本が参加出来れば、ブラジルの表玄関に日本技術が輸出される。四方を海に囲まれた日本にはおもしろい仕事ではないか？

第二章 出航

# 花嫁移民

海を渡った花嫁たちは

滝友梨香

私がウルグアイへの渡航手続きをはじめたのは一九六五年の春だ。花嫁移民はまず夫となる者の戸籍に入籍することが第一歩であり、本籍地にその手続きをしたらうえ、その事実を夫なる人の移住している国の日本にある領事館へ届け出て、呼び寄せ手続きをはじめ、永住目的のビザをとり入国をする。

私の場合は先に述べたように、実母の妹の息子である従兄に嫁ぐので、夫となる人の両親は、私の叔父叔母でもありその人から、「ウルグアイ領事館へ行く時は、手土産を持っていくのがウルグアイ流だ」と手紙に書いてあり、博多どんたく人形を持って神戸の領事館へ行ったことを覚えている。それでもウルグアイへの入国許可が下りるまで、一年以上かかったような気がした。

東京オリオンビルの感動がようやく冷めかけた一九六六年九月二日、横浜港が夕暮れる前に、綿サテンの白地に真っ赤なハイビスカス模様を大きく描いた、それまで着たことのない大胆なワンピースで変身し、私はピカピカの客船となったブラジル丸に乗った。

移民の初期、つまり全盛期の頃には「人間を積む貨物船」と呼ばれたことが、山田由生著「船にみる日本移民史」に出てくるが、一九六六年に私が乗船したブラジル丸が横浜を出たのは、最後の移民船が出た一九七一年の五年前である。このブラジル丸に乗る南米への移民が三十七人だった事をみても解るように、移民を対象にしては商船会社として成り立たない時期にきたことを見越してか、ブラジル丸は「人間を積む貨物船」から客船に変身して初航海をした年であった。

「ブラジル丸は移民船でしょ、蚕棚でしょ」と軽蔑の眼差しを私に向ける人もあった。しかし「蚕棚」の移民船であったということも、移民の全盛期の頃のことについても、私には何の知識もなかった。中南米への移民が一番多かったのは一九二一年から一九三〇年にかけてで、その頃には六四隻の移民船が、船室を蚕棚のようにした三段ベッドに、毎回数百人の移住者を乗せて航海したとのことである。

船内の設備も除々に良くなったそうだが、そのような船で移民した人達の話を、東京に私が訪ねた七十歳の方が知っていて、「蚕棚」で行くのかと言われたのだが、ましてやその「蚕棚」の頃の移民を「乗民」と言うことなど、知るよしもない私であった。

蚕棚の移民船と知っていた同船者もいたかもしれないが、神戸港から横浜港まで乗ってきたブラジル丸はピカピカであり、私やまだ名前も知らない同船者はそんなことを言われてキョトンとするばかりであった。

移民船と呼ばれた時期は終わり、改装されたブラジル丸にはファミリーストラス、エコノミークラスの船室、そして食堂、読書室、プールなど娯楽設備も整っており、目的地まで快適な四十五日の乗組員も出て来た。客船になって第一回目の航海であり、乗組員の気持ちも新たなものだったかと思う。

いまサンパウロで老いた移民の方々には話を聞くほどに、この初期移民の悲惨さがよく理解できる。これを書くために日伯文化協会図書館で先人の書き残したものを読ませてもらうと、読みゆくほどに、その実態を後世に残さずにはいられない思いが身体中から突き上げてきて書き残したものが多く、私もこの先の移民と同じように「花嫁移民」として移住した私や若い女性達の記録を書こうと強く思ったものであ



ちゅうなんべいふきょう はっこく しゅうねんいわ

裏千家

中南米布教と伯国60周年祝う

15代家元迎え式典や茶会

同門のためまぬ努力に感謝

茶道裏千家の中南米布教60周年とブラジル協会設立60周年を記念し、茶道裏千家淡交会が『中南米記念大会』を行なった。60年前に自らの足で当地普及の第一歩を印した、第15代家元の千玄室大宗匠(92、京都)を迎え、8月29日夜に晩餐会を、翌30日午前10時からは聖州(サンパウロ)のハンテランテス宮殿で茶式と記念式典を行なった。日本総本部以外に中南米、北米各国から約900人も参加者が集まった。

南北米から900人参加

式典に先立ち『日伯友好・平和記念献茶式』ならびに和合の茶会が執り行われた。来賓に梅田邦夫駐ブラジル日本国大使、福島教雄在聖州総領事、羽藤ジョージ聖州野村アウレリオ聖州議に日系3団体代表者、加えて伯、亜、メキシコ、ペルーの裏千家淡交会代表者も参列し、11代目が考案した椅子式の「立礼式」によって、千玄室さん自らがお茶をたてた。



お茶をたてる千玄室さん(左)、観衆者向けに講演も行われた



約は完了しており、開催日は来年7月24、25、26の3日間、テーマは「日伯120年の絆」に決定した。9月末にはパンフレットのデザインも完成予定という。

「二碗から世界平和を」

千玄室さんが特別講演

「二碗から世界平和を」と題して、千玄室さんが特別講演を行った。千玄室さんは「二碗から世界平和を」というテーマの下、宗教や身分の格差がない茶道の本来的な精神を語り、自身の理念である「二碗からピースフルネス(平和)」を説いた。



一つの碗に込められた願いを説く千玄室さん

来年の日本祭り準備進む

「日本政府からの支援確信」 安倍晋三首相来伯時に、茶道裏千家が提出した要請書の内容を把握しており、日本祭りや日本語学習を義務とした2年間の長期研修提案について話が来たという。

約は完了しており、開催日は来年7月24、25、26の3日間、テーマは「日伯120年の絆」に決定した。9月末にはパンフレットのデザインも完成予定という。

ブラジル日本都道府県人会連合会(本橋幹久会長)の8月度代表者会議が先月28日、文協ビルの県連会議室で行われ、39人が参加した。冒頭、本橋会長が19日に訪日した際に行なった世耕弘成内閣官房副長官との面談の様子を報告した。同官房副長官は、要請書について話し合

テーマ「日伯120年の絆」 約は完了しており、開催日は来年7月24、25、26の3日間、テーマは「日伯120年の絆」に決定した。9月末にはパンフレットのデザインも完成予定という。



会議の様子

会場の改装工事によって起きるであろう問題を指摘し、クレジットカード類の使用に支障が起きる問題と並んで対策を講じると述べた。

大耳小耳

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

「大耳小耳」 真千家の記念大会のた

Advertisement for VIAÇÃO GARCIA, including flight schedules and contact information. Also includes a small advertisement for Kenko Hirose health food.



Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.

MARUTI  
www.maruti.com.br

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

matsubara hotel 毎週日曜日 11時~16時  
松原ホテル

和食/洋食 取り揃えてあります

ランチ R\$ 60,00 食べ放題

Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso  
Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP  
www.matsubarahotel.com.br

ANO XVII - Nº 4089

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 3 DE SETEMBRO DE 2014

R\$ 3,50

## 錦織8強入り、日本勢92年ぶり

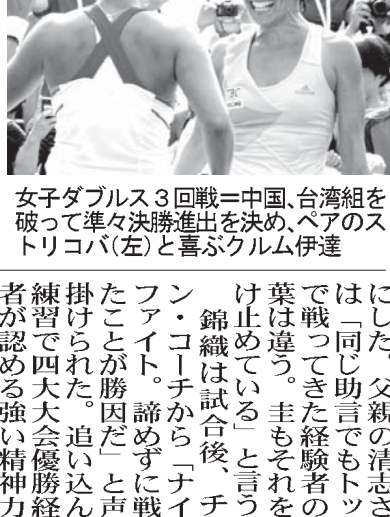
### テニス全米オープン

【ニューヨーク共同】テニスの全米オープン第8日は1日、ニューヨークのビリー・ジョーンズ・キング・ナショナル・テニスセンターで行われ、男子シングルス4回戦で第10シードの錦織圭（日清食品）が第5シードのミロシュ・ラオニッチ（カナダ）を4-6、7-6、6-7、7-5、6-4で破り、同種目の日本勢で1922年大会8強の清水善造以来92年ぶりの準々決勝進出を果たした。四大大会では2012年全豪オープンに次いで2度目の8強入り。



全米オープン男子シングルスで、日本勢として8強入りを決めた錦織圭（左）と、全豪オープン男子シングルスで準々決勝に進出した伊達公子（右）。

## 12年全豪に次いで2度目 クルム伊達組も準々決勝へ



女子ダブルス3回戦で中国、台湾組を破って準々決勝に進出したクルム伊達組（左）と、全豪オープン女子シングルスで準々決勝に進出した伊達公子（右）。

【ニューヨーク共同】テニスの全米オープン第8日は1日、ニューヨークのビリー・ジョーンズ・キング・ナショナル・テニスセンターで行われ、男子シングルス4回戦で第10シードの錦織圭（日清食品）が第5シードのミロシュ・ラオニッチ（カナダ）を4-6、7-6、6-7、7-5、6-4で破り、同種目の日本勢で1922年大会8強の清水善造以来92年ぶりの準々決勝進出を果たした。四大大会では2012年全豪オープンに次いで2度目の8強入り。

午前2時26分の試合終了時間は全米史上最も遅い記録に並び、試合時間は4時間19分で大会最長タイだった。今季躍進の背景に、錦織が世界ランキングでトップ10入りなど、今季躍進した背景には、昨年全豪から指導を受ける1989年全米オープン王者のマイケル・チャン・コーチの存在が大きい。アジア系米国人で身長175センチと似たタイプのチャン・コーチからはトップ選手と戦える技術と戦術、何よりも自信を植え付けられた錦織。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。



男子団体で優勝し、金メダルを手に喜ぶ日本

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

【共同】ロシアのチェリヤビンスクで行われた柔道の世界選手権は8月31日終了し、最終日の団体戦で日本男子が優勝した。25歳の若手選手が最年長の若手選手を破り、2年前の秋に就任した井上康生監督は「これでいい」と満足し、優勝の喜びを語り、指揮官の丁寧な指導が実った。

## 巨人、打線の厚み増し、勝利呼ぶ

### 復帰の長野と亀井が打点



8回に内野安打でサイクル安打を達成し、天を指さす広島・ロサリオ

【共同】8月の巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

【共同】巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

【共同】巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

【共同】巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

【共同】巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

【共同】8月の巨人は、外野手に故障者が続出した。手薄な戦力で8月の勝率は5割。9月最初のカードとなった首位攻防の戦いの初戦の先発メンバーに、待望の長野と亀井が戻った。その2人がそれぞれ打点を挙げ、勝利に貢献した。

プロ野球

（西武10勝8敗） 西武 10勝8敗  
（ロッテ0勝11敗） ロッテ 0勝11敗  
（オリックス9勝8敗） オリックス 9勝8敗  
（ソフトバンク11勝10敗） ソフトバンク 11勝10敗

（日本ハム10勝8敗） 日本ハム 10勝8敗  
（楽天0勝10敗） 楽天 0勝10敗  
（ロッテ0勝11敗） ロッテ 0勝11敗  
（オリックス9勝8敗） オリックス 9勝8敗

（巨人9勝8敗） 巨人 9勝8敗  
（ソフトバンク11勝10敗） ソフトバンク 11勝10敗  
（オリックス9勝8敗） オリックス 9勝8敗  
（ロッテ0勝11敗） ロッテ 0勝11敗

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

【共同】プロ野球日本ハムの稲葉篤紀内野手が、2020年目の今季限りで現役引退を表明した。

ニッケイ新聞

EDITORIA JORNALISTICA UNIAO NIKKEY LTDA

Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
Telephone: (11) 3340-6060  
Fax: (11) 3341-6476  
www.nikkeishimbun.jp

Director Presidente: Raul M. Takaki  
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP

Redator: Masayuki Fukasawa  
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun  
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
Publicidade: anuncio@nikkeyshimbun.jp

Periodicidade: Terça-feira à Sábado

Preço Assinatura:  
R\$ 720,00 (Anual) / R\$ 390,00 (Semestral)  
Assinatura Digital (PDF):  
R\$ 300,00 (Anual) / R\$ 155,00 (Semestral)

★ 格安飛行パック・ブラジル代表の観光ポイント ★

INFORMAÇÕES E RESERVAS  
☎(11)3572-8990  
www.serviceglobal.com.br

CARATAS DO IGUAÇU

発: 10月10日(金) ツインルーム使用  
着: 10月12日(日) お1人様の料金

R\$891,-

●サンパウロ発着の往復航空券  
●ホテル宿泊・朝食込み  
●空港からホテル間の送迎(混載)  
●ブラジル側イグアスの滝観光(混載)  
●現地バス、又は英語ガイド  
●旅行保険

日本語対応  
スペシャルダイヤル  
(11)3572-8956

R. Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | atendimento@serviceglobal.com.br

【共同】女子ゴルフの1日付最新世界ランキングが発表され、横峯さくらが3位で、森田理香が4位、成田美寿々が5位と続いた。

【共同】女子ゴルフの1日付最新世界ランキングが発表され、横峯さくらが3位で、森田理香が4位、成田美寿々が5位と続いた。